

The American Ambassador to the President of the Central African Republic

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 25

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to recent conversations between representatives of our two Governments and to advise you that the Government of the United States of America will be prepared to furnish to the Government of the Central African Republic economic, technical and related assistance in accordance with the understandings set forth below:

1. The Government of the United States of America will furnish such economic, technical and related assistance hereunder as may be requested by representatives of the appropriate agency or agencies of the Government of the Central African Republic, or by representatives of a provincial government or the appropriate agency or agencies thereof, and approved by representatives of the agency designated by the Government of the United States of America to administer its responsibilities hereunder, or as may be requested and approved by other representatives designated by the Government of the United States of America and the Government of the Central African Republic. The furnishing of such assistance shall be subject to applicable United States laws and regulations. It shall be made available in accordance with arrangements agreed upon between the above-mentioned representatives.

2. The Government of the Central African Republic will make the full contribution permitted by its manpower, resources, facilities and general economic condition in furtherance of the purposes for which assistance is made available hereunder; will take appropriate steps to assure the effective use of such assistance; will cooperate with the Government of the United States of America to assure that procurement will be at reasonable prices and on reasonable terms; will, without restriction, permit continuous observation and review by United States representatives of programs and operations hereunder, and records pertaining thereto; will provide the Government of the United States of America with full and complete information concerning such programs and operations and other relevant information which the Government of the United States of America may need to determine the nature and scope of operations and to evaluate the effectiveness of the assistance furnished or contemplated; and will give to the people of the Central African Republic full publicity concerning programs and operations hereunder. With respect to cooperative technical assistance programs hereunder, the Government of the Central African Republic will also bear a fair share of the costs thereof; will, to the maximum extent possible seek full coordination and integration of technical cooperation programs being carried on in the Central African Republic; and will cooperate with other nations participating in such programs in the mutual exchange of technical knowledge and skills.

3. In any case where commodities or services are furnished on a grant basis under arrangements which will result in the accrual of proceeds to the Government of the Central African Republic or to a provincial government thereof, from the import or sale

of such commodities or services, the Government of the Central African Republic, except as may otherwise be mutually agreed upon by the representatives referred to in paragraph 1 hereof, will establish in its own name a Special Account in the National Development Bank (Banque Nationale de Développement); will deposit promptly in such Special Account the amount of local currency equivalent to such proceeds; and, upon notification from time to time by the Government of the United States of America of its local currency requirements, will make available to the Government of the United States of America, in the manner requested by that Government, out of any balances in the Special Account, such sums as are stated in such notifications to be necessary for such requirements. The Government of the Central African Republic may draw upon any remaining balances in the Special Account for such purposes beneficial to the Central African Republic as may be agreed upon from time to time by the representatives referred to in paragraph 1 hereof. Any unencumbered balances of funds which remain in the Special Account upon termination of assistance hereunder to the Government of the Central African Republic shall be disposed of for such purposes as may be agreed upon by the representatives referred to in paragraph 1 hereof.

4. The responsibilities of the Government of the United States of America hereunder will be discharged by the Embassy of the United States of America. The Government of the Central African Republic will consider any personnel sent to the Central African Republic to discharge such responsibilities as part of the Embassy for the purpose of enjoying the privileges and immunities accorded Embassy personnel of comparable rank. The Government of the Central African will give full cooperation to the Embassy and its personnel engaged in carrying out the provisions hereof.

5. In order to assure the maximum benefits to the people of the Central African Republic from the assistance to be furnished hereunder:

(a) Any supplies, materials, equipment or funds introduced into or acquired in the Central African Republic by the Government of the United States of America, or any contractor financed by that Government, for purposes of any program or project conducted hereunder shall, while such supplies, materials, equipment or funds are used in connection with such a program or project, be exempt from any taxes on ownership or use of property, and any other taxes, investment or deposit requirements and currency controls in the Central African Republic, and the import, export, purchase, use or disposition of any such supplies, materials, equipment or funds in connection with such a program or project shall be exempt from any tariffs, customs duties, import and export taxes, taxes on purchase or disposition of property, and any other taxes or similar charges in the Central African Republic.

(b) All personnel, except citizens and permanent residents of the Central African Republic, whether employees of the Government of the United States of America or its agencies or individuals under contract with, or employees of public or private organizations under contract with the Government of the United States of America or the Government of the Central African Republic, or a provincial government thereof, or any agencies of either the Government of the United States of America or the Government of the Central African Republic or a provincial government who are present in the Central African Republic to perform work in connection herewith and whose entrance into the

country has been approved by the Government of the Central African Republic, shall be exempt from income and social security taxes levied under the laws of the Central African Republic with respect to income upon which they are obligated to pay income or social security taxes to any other Government and from taxes on the purchase, ownership, use or disposition of personal movable property (including automobiles) intended for their own use. Such personnel and members of their families shall receive the same treatment with respect to the payment of customs and import and export duties on personal effects, equipment and supplies imported into the Central African Republic for their own use, and with respect to other duties and fees, as is accorded by the Government of the Central African Republic to diplomatic personnel of the Embassy of the United States of America in the Central African Republic.

(c) Funds introduced into the Central African Republic for purposes of furnishing assistance hereunder shall be convertible into currency of the Central African Republic at the rate providing the largest number of units of such currency per United States dollar, which, at the time the conversion is made, is not unlawful in the Central African Republic.

6. The Government of the United States of America and the Government of the Central African Republic will establish procedures whereby the Government of the Central African Republic will so deposit, segregate, or assure title to all funds allocated to or derived from any program of assistance undertaken hereunder by the Government of the United States of America that such funds shall not be subject to garnishment, attachment, seizure or other legal process by any person, firm, agency, corporation, organization or government when the Government of the Central African Republic is advised by the Government of the United States of America that such legal process would interfere with the attainment of the objectives of the program of assistance hereunder.

7. All or any part of the program of assistance provided herein may, except as may otherwise be provided in arrangements agreed upon pursuant to paragraph 1 hereof, be terminated by either Government if that Government determines that because of changed conditions the continuation of such assistance is unnecessary or undesirable. The termination of such assistance under this provision may include the termination of deliveries of any commodities hereunder not yet delivered.

I have the honor to propose that, if these understandings are acceptable to the Government of the Central African Republic, the present note and Your Excellency's reply note concurring therein shall constitute an Agreement between our two Governments which shall be deemed to have entered into force on the date of its signature, and which shall remain in force until thirty days after the receipt by either Government of written notification of the intention of the other to terminate it, it being understood, however, that in the event of such termination the provisions hereof shall remain in full force and effect with respect to assistance theretofore furnished.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

/s/ John H. Burns

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA,

Bangui, February 10, 1963.

His Excellency
Mr. David Dacko,
President of the Central African Republic

The President of the Central African Republic to the American Ambassador

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

LE PRESIDENT
BANGUI, le 10 Février 1963

Le Président de la République,
Président de Gouvernement

à

Monsieur l' AMBASSADEUR DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
Bangui

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note en date de ce jour, portant accord sur l'assistance économique et technique que le Gouvernement des Etats-Unis accorde à la République Centrafricaine et qui stipule:

"Excellence,

"J'ai l'honneur de me référer aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre les représentants de nos deux Gouvernements et de vous faire savoir que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique est prêt à fournir son aide au Gouvernement de la République Centrafricaine dans les domaines économique et technique, ainsi que dans les domaines connexes, conformément aux dispositions indiquées ci-après:

"1. Le Gouvernement des Etats-Unis fournira, dans les domaines économique et technique, ainsi que dans tous les domaines connexes, l'aide qui pourrait être demandée par les représentants de l'organisme ou des organismes appropriés du Gouvernement de la République Centrafricaine, ou par les représentants d'un gouvernement provincial ou de son ou de ses organismes appropriés, et approuvée par les représentants de l'organisme désigné par le Gouvernement des Etats-Unis afin d'assumer les responsabilités qui découleront pour lui du présent accord. L'aide pourrait également être demandée et approuvée par d'autres représentants désignés par le Gouvernement des Etats-Unis et le Gouvernement de la République Centrafricaine. Les lois et règlements régissant la fourniture de cette aide et en vigueur aux Etats-Unis, seront appliqués. Ladite aide sera fournie conformément aux arrangements convenus entre les représentants mentionnés ci-dessus.

"2. Le Gouvernement de la République Centrafricaine contribuera dans toute la mesure permise par sa main-d'oeuvre, ses ressources, services, installations et par l'état général de son économie, à la réalisation des objectifs motivant la fourniture de ladite aide; prendra toutes les mesures nécessaires pour assurer l'utilisation efficace de l'aide fournie; coopérera avec le Gouvernement des Etats-Unis pour que les achats soient effectués à des prix et à des conditions raisonnables; permettra aux représentants des Etats-Unis de suivre et d'étudier, sans restriction, les programmes et opérations en voie de réalisation en vertu du présent accord ainsi que toute la documentation s'y rapportant; fournira au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tous renseignements afférents aux dits programmes et opérations ainsi que tous autres renseignements qui seraient nécessaires pour fixer la forme et la portée des opérations et pour évaluer l'efficacité de l'aide fournie ou envisagée; il donnera en outre, à l'intention du peuple de la République Centrafricaine une large publicité aux programmes et opérations exécutés en vertu du présent Accord. En ce qui concerne les programmes d'aide technique effectués sur une base de coopération dans le cadre du présent Accord, le Gouvernement de la République Centrafricaine prendra à sa charge une part équitable des frais encourus du fait de leur exécution; assurera, dans toute la mesure du possible, la pleine coordination et intégration des programmes de cette nature en voie de réalisation en République Centrafricaine; coopérera en outre avec d'autres nations participant à de tels programmes, en procédant avec elles à des échanges de connaissances et compétences techniques.

"3. Dans tous les cas où des produits ou des services seront fournis à titre de dons, en vertu d'arrangements aux termes desquels certaines sommes reviendront au Gouvernement de la République Centrafricaine, ou à l'un de ses Gouvernements provinciaux du fait de l'importation ou de la vente de ces produits ou services, le Gouvernement de la République Centrafricaine, sauf dispositions contraires établies d'un commun accord par les représentants mentionnés au paragraphe 1, ouvrira en son nom un compte spécial à la Banque Nationale de Développement; déposera sans retard à ce compte le montant en monnaie locale équivalent aux sommes mentionnées ci-dessus. Sur notification périodique de la part du Gouvernement des Etats-Unis concernant ses besoins en monnaie locale, il mettra à la disposition de ce Gouvernement, de la manière indiquée par lui, les sommes portées dans les notifications en les imputant sur tout solde du Compte Spécial. Le Gouvernement de la République Centrafricaine pourra effectuer des prélèvements sur tout solde du Compte Spécial pour la réalisation d'objectifs utiles à la République Centrafricaine et sur lesquels les représentants mentionnés au paragraphe 1 pourraient se mettre d'accord de temps à autre. Tous soldes non engagés et restant inscrits au Compte Spécial à la date où cesserait l'aide au Gouvernement de la République Centrafricaine, prévue par cet Accord, seront utilisés conformément aux dispositions d'un accord convenu entre les représentants mentionnés au paragraphe 1.

"4. Les responsabilités du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique découlant de cet accord seront déchargées par l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement de la République Centrafricaine considérera tout personnel envoyé en République Centrafricaine en vue de décharger lesdites responsabilités comme faisant partie de l'Ambassade et ce dans le but de le faire bénéficier des privilèges et immunités accordés au personnel de l'Ambassade d'un grade équivalent. Le Gouvernement de la République Centrafricaine coopérera pleinement avec l'Ambassade et son personnel engagé dans

l'exécution des stipulations de cet accord et leur accordera toutes les facilités nécessaires à son exécution.

"5. Dans le but de s'assurer que le peuple de la République Centrafricaine bénéficie au maximum de l'aide fournie dans le cadre du présent accord:

"a) Les matériaux, équipements, fournitures ou fonds introduits ou acquis à la République Centrafricaine par le Gouvernement des Etats-Unis ou par tout agent contractuel financé par ce Gouvernement, pour la réalisation de tout programme ou projet entrepris dans le cadre du présent Accord, seront exempts de toutes taxes afférentes à la possession ou à la jouissance de biens ainsi que de toutes autres taxes, aussi longtemps que ces matériaux, équipements, fournitures et fonds seront utilisés pour l'exécution des programmes ou projets en question. Les conditions régissant les investissements et les cautionnements, ainsi que les contrôles monétaires en vigueur en République Centrafricaine ne leur seront pas appliquées. L'importation, l'exportation, l'achat, l'utilisation ou la cession de ces matériaux, équipements, fournitures ou fonds effectués dans le cadre des programmes et projets ci-dessus mentionnés, seront exempts de tous tarifs, droits de douane, taxes à l'importation et à l'exportation, taxes sur l'achat ou la cession de biens, ainsi que de toutes autres taxes ou de tous autres droits similaires, en vigueur en République Centrafricaine.

"b) Tous les membres du personnel, à l'exception des ressortissants de la République Centrafricaine et des personnes ayant leur domicile en République Centrafricaine, qu'il s'agisse d'employés du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique ou de ses organismes ou de particuliers ou d'employés d'organisations publiques ou privées ayant un contrat avec le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique ou l'un de ses organismes, avec le Gouvernement de la République Centrafricaine ou l'un de ses organismes, ou avec un de ses gouvernements provinciaux, et qui sont en République Centrafricaine afin d'exécuter des travaux dans le cadre du présent Accord et dont l'entrée dans le pays a été approuvée par le Gouvernement de la République Centrafricaine, seront exonérés des impôts centrafricains sur le revenu et de la sécurité sociale, s'ils sont redevables sur ces revenus de tels impôts à tout autre Gouvernement. De même, ils seront exonérés des taxes sur l'achat, la possession, l'utilisation ou la cession de biens mobiliers (y compris les automobiles) destinés à leur propre usage. Ces personnes et les membres de leur famille bénéficieront des avantages que le Gouvernement de la République Centrafricaine accorde au personnel diplomatique de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique en République Centrafricaine relativement aux droits de douane et aux taxes sur l'importation et l'exportation des effets personnels, équipements et fournitures importés en République Centrafricaine pour leur propre usage, et à tous autres droits et taxes dont ledit personnel est exonéré.

"c) Tous fonds introduits en République Centrafricaine aux fins du présent Accord seront convertibles en monnaie Centrafricaine au taux qui rendra le plus grand nombre d'unités de monnaie Centrafricaine par rapport au dollar des Etats-Unis et qui, à la date de la conversion, ne sera pas illégal en République Centrafricaine.

"6. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République Centrafricaine conviendront d'une procédure aux termes de laquelle le Gouvernement de la République Centrafricaine déposera, mettra de côté ou garantira le titre de tous les fonds affectés ou afférents à tout programme d'aide entrepris en vertu du présent Accord

par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique de telle façon que ces fonds ne puissent faire l'objet de saisie-arrêt, opposition, saisie ou autre action judiciaire intentée par toute personne, maison de commerce, agence, société anonyme, organisation ou tout gouvernement, lorsque le Gouvernement de la République Centrafricaine aura été avisé par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que de telles actions en justice porteraient atteinte aux objectifs du programme d'aide prévue dans le présent Accord.

"7. L'un ou l'autre Gouvernement peut mettre fin en tout ou partie au programme d'aide prévu dans le présent Accord, si ce Gouvernement estime, qu'en raison du changement des conditions, il n'est pas nécessaire, ni indiqué, de poursuivre ce programme d'aide à moins de dispositions contraires arrêtées en vertu du paragraphe 1. La cessation d'aide prévue ci-dessus peut inclure l'arrêt des livraisons de produits non encore délivrés et prévus dans le présent Accord.

"J'ai l'honneur de vous proposer que, si les dispositions qui précèdent reçoivent l'agrément du Gouvernement de la République Centrafricaine, la présente note ainsi que votre réponse éventuelle donnant votre accord, constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui sera considéré comme prenant effet à la date du 10 Février 1963, et qui restera en vigueur jusqu'à l'expiration d'un délai de trente jours à compter de la date de la réception par l'un des deux Gouvernements, d'une notification écrite de la part de l'autre, indiquant son intention d'y mettre fin, étant toutefois entendu que dans une telle éventualité, les dispositions du présent Accord resteront en vigueur en ce qui concerne l'aide fournie jusqu'à cette date."

"Veuillez agréer, Excellence, les assurances renouvelées de ma très haute considération."

J'ai l'honneur de confirmer à votre Excellence l'accord du Gouvernement de la République Centrafricaine sur le contenu de la susdite note et je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence l'assurance de ma haute considération.

signé

David Dacko

*Président de la République
Président du Gouvernement*

Translation

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
THE PRESIDENT

BANGUI, February 10, 1963

The President of the Republic
President of Government,

to

THE AMBASSADOR OF THE UNITED STATES OF AMERICA
Bangui.

Excellency:

I have the honor to acknowledge receipt of your note of this date setting forth an agreement on the economic and technical assistance to be granted by the Government of the United States to the Central African Republic, which reads as follows:

[For the English language text of the note, see *ante*]

I have the honor to confirm to Your Excellency that the contents of the foregoing note are acceptable to the Government of the Central African Republic, and I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my high consideration.

/s/ D DACKO

David Dacko

President of the Republic
President of Government.

Economic, Technical and Related Assistance
Agreement effected by exchange of notes
Signed at Bangui February 10, 1963;
Entered into force February 10, 1963.

TREATIES AND OTHER INTERNATIONAL ACTS SERIES 5294